



Portable Central Controller

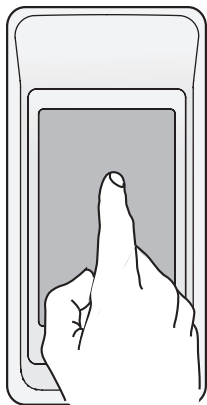
For use with RedLINK™ devices

Para ser utilizado con dispositivos RedLINK™

À utiliser avec les appareils RedLINK™



69-2429EFS-03



M29985



Always press touchscreen buttons with your fingertip. Never use sharp instruments, such as a pencil or pen.

To clean the screen, lock the display and use a damp cloth. Never use abrasive cleansers.



Toujours appuyer sur l'écran tactile du bout du doigt. Ne jamais utiliser d'objets pointus, comme la pointe d'un crayon ou d'un stylo.

Pour nettoyer l'écran, verrouiller l'affichage et utiliser un linge humide. Ne jamais employer de nettoyeurs abrasifs.



Para limpiar la pantalla, bloquéela y utilice un paño húmedo. Nunca utilice limpiadores abrasivos.

Presione siempre los botones de la pantalla táctil con la punta del dedo. Nunca utilice objetos con punta, como lápices o bolígrafos.

Read and save these instructions.

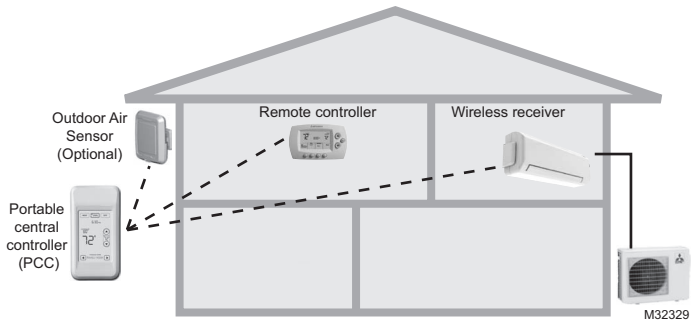
Lea y conserve estas instrucciones

Veillez lire et conserver ces instructions

Contents

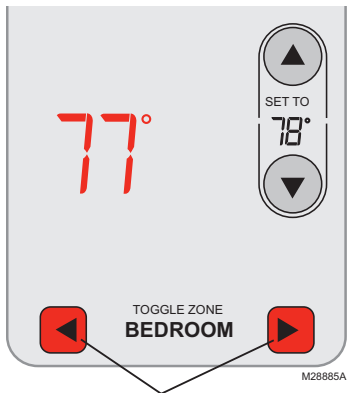
How it works.....	2
Quick reference	4
System settings.....	5
Temperature control options (multiple thermostats)	7
Temperature “hold”	8
Screen lock/unlock.....	9
Customizing features (setup menu)	10
Battery replacement.....	12
In case of difficulty	13
Limited warranty.....	14
Regulatory information.....	43

How it works



If you have multiple remote controllers/thermostats, you can use the Portable central controller to display and adjust temperatures in each room independently. (See next page.)

How it works



If you have multiple remote controllers/thermostats

Temperature is measured at each remote controller/thermostat. Press **TOGGLE ZONE** buttons to choose which room to display and adjust (see page 7).

Quick reference to display screen

System setting

Current time (set at remote controller/thermostat)

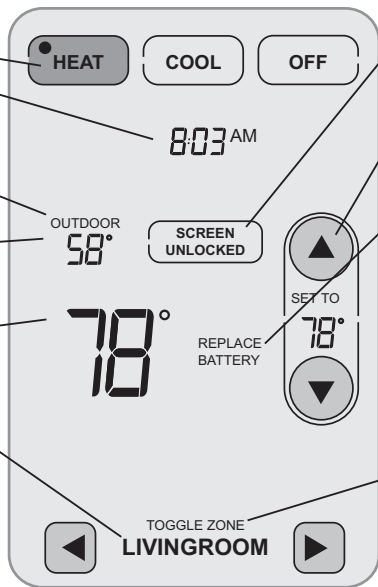
Outside temperature (appears only if outdoor sensor is installed)

Outside humidity (Press to display for 5 seconds)

Inside temperature

If “No Signal” appears here, check to make sure there are fresh batteries in the remote controller/thermostat, and HVAC power is on.

Note: First press of screen only turns on backlight.



Screen lock/unlock

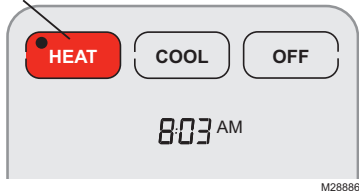
Zone temperature setting

Replace battery warning

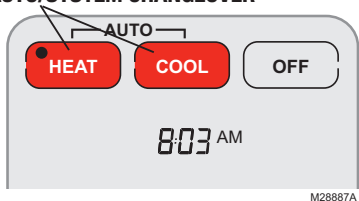
Zone control (appears only if you have more than one remote controller/thermostat)

System settings

Press to select



Press and hold either to select
AUTO/SYSTEM CHANGEOVER



Note: The Auto/System Changeover option is available only if programmed by the system installer.

Press a **SYSTEM** button to select:

- **Heat:** Remote controller/thermostat controls only the heating system.
- **Cool:** Remote controller/thermostat controls only the cooling system.
- **Off:** Heating and cooling systems are off.

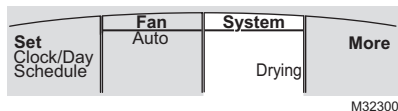
Press and hold HEAT or COOL for 3 seconds to select Auto/System Changeover (remote controller/thermostat automatically selects heating or cooling depending on the indoor temperature).

In Auto/System Changeover mode, you can press HEAT or COOL to display or adjust the settings for each system.

To exit Auto/System Changeover mode, press and hold HEAT or COOL for 3 seconds.

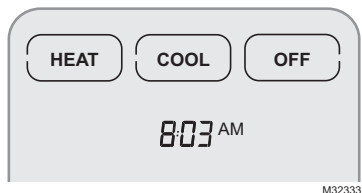
Drying mode

Remote controller



The DRYING mode (if available) can only be set at the remote controller.

Portable central controller

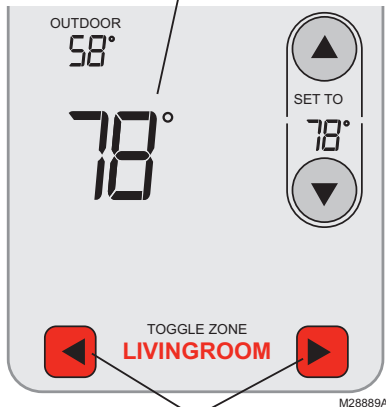


The Portable central controller will display HEAT, COOL, OFF when the remote controller is in DRYING mode. To exit DRYING mode from the Portable central controller, press HEAT, COOL, or OFF.

Note: HEAT, COOL or OFF may not be displayed for some models.

Temperature control options (multiple thermostats)

Display shows temperature in selected zone



Press to select a zone

If you have a zone system (more than one remote controller/thermostat), you can display and adjust the temperature in each zone from the Portable central controller.

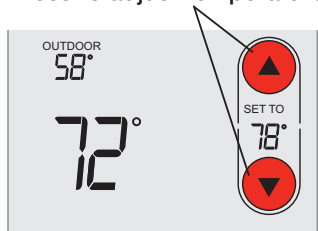
Press the arrow buttons until the zone you want is displayed. After a short delay, the Portable central controller will retrieve information, then display the current temperature in that zone.

The following settings can be changed from the Portable central controller for each zone even if the zone's remote controller/thermostat is locked:

- Temperature
- System setting (heat/cool)
- Temporary hold/Override
- Permanent hold

Temperature “hold” (programmable remote controller/thermostat only)

- 1 Press to adjust temperature



Press ▲ or ▼ to adjust the temperature.

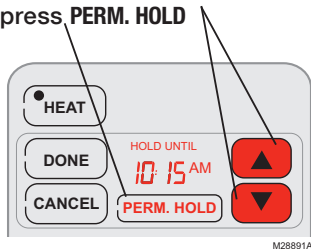
Temporary hold/Override:

Press ▲ or ▼ to set the “Hold Until” time. When the timer expires (or when you press **CANCEL**), the temperature will revert to the setting you’ve programmed at the remote controller/thermostat.

Permanent hold:

Press **PERM. HOLD** to maintain the new temperature permanently. The temperature will remain as you set it until you press **CANCEL** to revert to the setting you’ve programmed at the remote controller/thermostat.

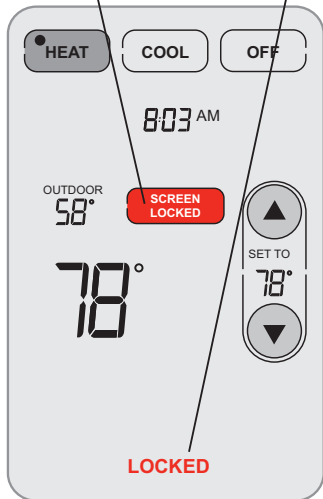
- 2 Set temporary hold time period
OR press **PERM. HOLD**



Note: If you have a zone system, Hold will only apply to the zone displayed at the bottom of the screen. Scroll to another zone to change the temperature in that zone (see page 7).

Screen lock/unlock

Press and hold until label appears



M28892P

Press and hold the **SCREEN LOCK** button for 3 seconds to lock or unlock the screen.

If the Portable central controller is set to use Auto Lock, the screen is re-locked 30 seconds after each use. If set to use Manual Lock, press and hold the **SCREEN LOCK** button to re-lock the screen after use.

You can lock the screen to prevent changes to settings while cleaning. Clean the screen with a soft cloth moistened with warm water or household window cleaner.

Note: The screen lock button will not appear if the remote control has not been set to use manual or auto lock options (see pages 10-11 to activate this feature).

Customizing features

Press and hold until screen changes



M28893A

Press to continue



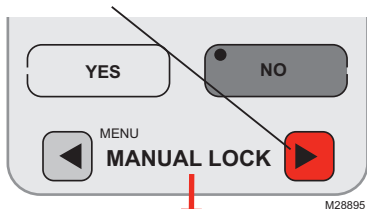
M28894

The Portable central controller has three features that can be turned on or off as desired (see next page).

Press and hold the **OFF** button until the screen changes (about 3 seconds), then press the right arrow button to enter the setup menu.

Customizing features

Press arrow buttons to select feature, then **YES** or **NO** to turn it on or off.



AUTOMATIC LOCK

BUTTON CLICK

Press arrow buttons to select a feature, then **YES** or **NO** to turn it on or off. When finished customizing features, press **DONE** to exit the menu and restore the home screen.

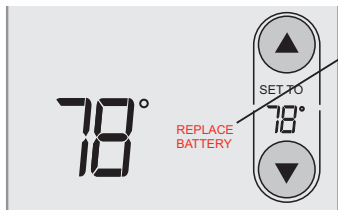
- **Manual Lock:** Allows you to lock the screen by pressing and holding the **LOCK** button.
- **Automatic Lock:** Always locks the screen 30 seconds after each use.
- **Button Click:** Audible tone sounds to confirm each keypress.

Battery replacement

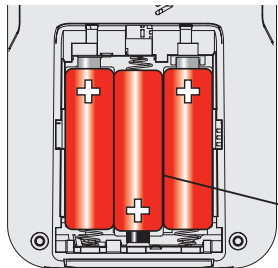
Install fresh batteries when the **REPLACE BATTERY** warning flashes on the screen. This warning will flash for approximately two months before the batteries fail.

Remove the cover and install 3 fresh AA alkaline batteries. Make sure the batteries are inserted properly (see polarity marks on illustration at left). Do not use rechargeable batteries.

After batteries are installed, the Portable central controller will automatically restore communication with the wireless network within a few minutes.



M28896A



M28475

Always use 3 fresh AA alkaline batteries

In case of difficulty

Slow response

The remote controller/thermostat may take up to 15 seconds to respond to commands entered at the Portable central controller.

Heating or cooling system does not respond

- Check circuit breaker and reset if necessary.
- Make sure power switch at heating & cooling system is on.
- Make sure furnace door is closed securely.
- Wait 5 minutes for the system to respond.

Screen displays “No Signal”

Portable central controller has lost radio contact with the wireless network (usually because of a power outage). To restore power:

- Check circuit breaker and reset if necessary.
- Make sure power switch at heating & cooling system is on.
- Make sure furnace door is closed securely, if applicable.

After power is restored, the Portable central controller will automatically restore wireless communication within a few minutes.

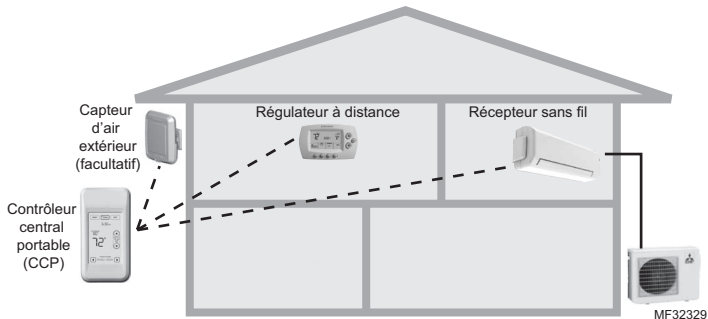
Limited warranty

Refer to warranty statement in equipment documentation.

Contents

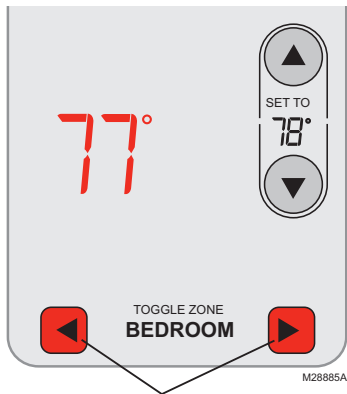
Comment ça fonctionne?	16
Référence rapide	18
Réglages du système.....	19
Options de régulation de la température (plusieurs thermostats).....	21
Maintien de la température.....	22
Verrouiller/Déverrouiller l'écran	23
Personnalisation (menu d'installation)	24
Remplacement des piles	26
En cas de difficulté.....	27
Garantie limitée	28
Information sur la réglementation	44

Comment ça fonctionne?



En présence de plusieurs télécommandes/thermostats, il est possible d'utiliser le Contrôleur central portable pour afficher et régler séparément la température de chaque pièce. (Se reporter à la page suivante.)

Comment ça fonctionne?



En présence de plusieurs télécommandes/thermostats

La température est mesurée à chaque télécommande/thermostat. Appuyer sur les boutons **TOGGLE ZONE** pour voir la pièce pour laquelle on souhaite afficher et régler la température (voir la page 21).

Coup d'oeil rapide sur l'affichage

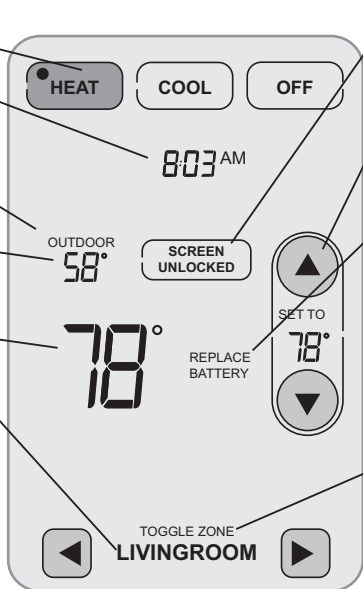
Réglage du système
Heure en cours (réglée au
télécommande/thermostat)

Température extérieure
(n'apparaît que si un capteur
extérieur est installé)

Humidité extérieure
(Appuyer 5 secondes
pour faire afficher)

Température ambiante
Si les mots «No Signal»
s'affichent, s'assurer qu'il y
a des piles neuves dans le
télécommande/thermostat et
le système de CVCA

Remarque : Une première
pression sur l'écran ne fait
qu'allumer le rétroéclairage



Écran verrouillé/
déverrouillé

Réglage de la
température par
zone

Avertissement de
remplacement des
piles

Zone réglée
(apparaît seulement
s'il y a plus d'un
télécommande/
thermostat)

Réglages du système

Appuyer pour sélectionner



Appuyer sur l'un ou l'autre bouton pour sélectionner **AUTO/SYSTEM CHANGEOVER**



Remarque : L'option de commutation chaud-froid automatique est offerte seulement si elle a été programmée par l'installateur.

Appuyer sur un bouton **SYSTEM** pour sélectionner :

- **Heat** : Télécommande/thermostat commande système de chauffage.
- **Cool** : Télécommande/thermostat commande système de refroidissement.
- **Off** : Systèmes de chauffage et de refroidissement sont à l'arrêt.

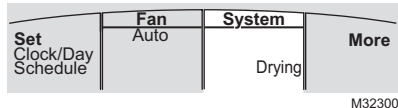
Appuyer **HEAT** ou **COOL** et maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes pour sélectionner la commutation chaud-froid automatique (télécommande/thermostat sélectionne le chauffage ou le refroidissement en fonction de la température extérieure).

En mode de commutation chaud-froid automatique, l'utilisateur peut appuyer **HEAT** ou **COOL** pour afficher ou régler les points de consigne de chaque système.

Pour quitter le mode de commutation chaud-froid automatique, appuyer **HEAT** ou **COOL** et la maintenir enfoncée.

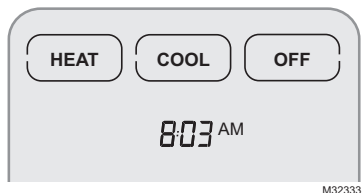
Mode de séchage

Télécommande à distance



Le mode DRYING (séchage) peut uniquement être activé à l'aide de la télécommande.

Contrôleur central portable

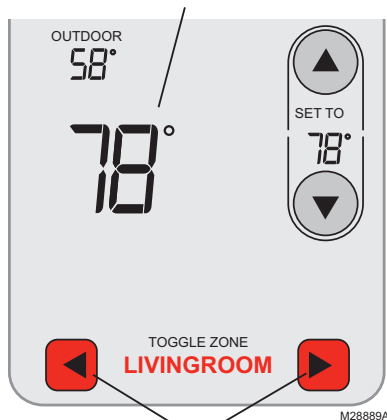


Le contrôleur central portable affichera HEAT (chauffage), COOL (refroidissement), OFF (arrêt) si la télécommande est en mode de séchage. Pour quitter le mode de séchage du contrôleur central portable, appuyez sur HEAT (chauffage), COOL (refroidissement) ou OFF (arrêt).

Remarque : HEAT (chauffage), COOL (refroidissement) ou OFF (arrêt) peut s'afficher sur certains modèles.

Options de régulation de la température (plusieurs thermostats)

L'écran affiche la température dans la zone sélectionnée



Appuyer pour sélectionner une zone réglée

Dans un système de zonage (plus d'un télécommande/thermostat), il est possible d'afficher et de régler la température de chaque zone à partir de la Contrôleur central portable.

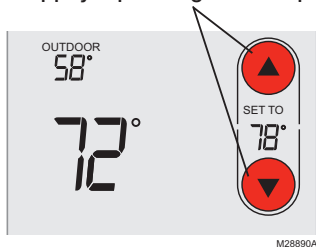
Appuyer sur les flèches jusqu'à ce que la zone désirée soit affichée. Après un court moment, la Contrôleur central portable obtient l'information et affiche la température actuelle de la zone choisie.

Les réglages suivants peuvent être modifiés à l'aide du contrôleur central portable pour chaque zone même si la télécommande ou le thermostat de zone sont verrouillés :

- Température
- Réglage du système (Heat/Cool)
- Attente/dérogation provisoire
- Attente permanente

Maintien de la température (télécommande/thermostat programmables seulement)

1 Appuyer pour régler la température



Appuyer ▲ ou ▼ pour ajuster la température.

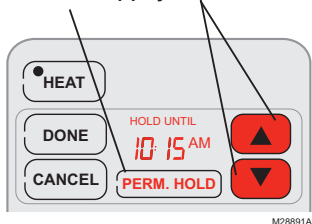
Maintien temporaire/Override :

Appuyer ▲ ou ▼ pour régler l'heure de la fin du maintien. Lorsque la période de maintien est expirée (ou lorsque l'on appuie **CANCEL** (Annulation)), la température revient au point de consigne programmé au télécommande/thermostat.

Maintien permanent :

Appuyer **PERM. HOLD** pour que la température reste au nouveau point de consigne en permanence. La température restera à ce point de consigne jusqu'à ce que l'utilisateur appuie **CANCEL** pour revenir au point de consigne programmé au télécommande/thermostat.

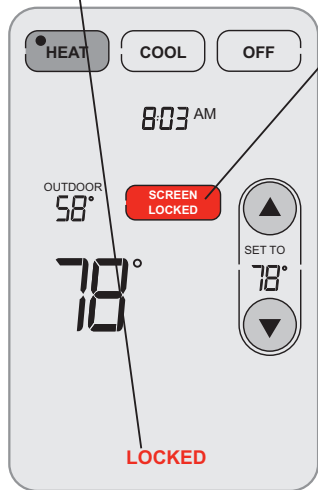
2 Régler la période de maintien temporaire **OU** appuyer sur **PERM. HOLD**



Remarque : Dans un système de zonage, la fonction de maintien ne s'applique qu'à la zone affichée au bas de l'écran. Faire défiler les zones pour modifier la température dans les autres zones (voir la page 21).

Verrouiller/Déverrouiller l'écran

Appuyer et maintenir jusqu'à ce que le mot soit affiché



M26892F

Appuyer sur le bouton **SCREEN LOCK** pendant 3 secondes pour verrouiller ou déverrouiller l'écran.

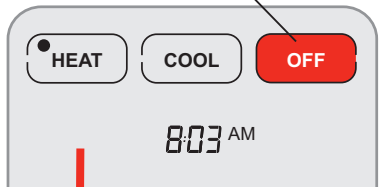
Si la Contrôleur central portable est réglée de façon à assurer le verrouillage automatique, l'écran est verrouillé à nouveau 30 seconde après chaque utilisation. Si elle est réglée au verrouillage manuel, appuyer quelques secondes sur le bouton **SCREEN LOCK** pour verrouiller l'écran à nouveau après chaque utilisation.

L'écran peut être verrouillé lors du nettoyage pour éviter que les points de consigne soient modifiés. Nettoyer l'écran à l'aide d'un linge doux humecté d'eau chaude ou d'un nettoyant à fenêtre pour usage domestique.

Remarque : Le bouton de verrouillage de l'écran n'apparaît pas si la télécommande n'est pas réglée aux options de verrouillage automatique ou manuel (voir pages 24-25 pour mettre cette fonction en service).

Personnalisation

Appuyer et maintenir jusqu'à ce que l'écran change



Appuyer pour poursuivre



La Contrôleur central portable offre des fonctions que l'utilisateur peut activer ou désactiver selon son choix (voir la page suivante).

Appuyer sur le bouton **OFF** jusqu'à ce que l'écran change (environ 3 secondes), puis appuyer sur la flèche de droite pour passer au menu d'installation (Setup Menu).

Personnalisation

Appuyer successivement sur les flèches pour sélectionner la fonction, puis sur **YES** (oui) ou **NO** (non) pour l'activer et la désactiver.



AUTOMATIC LOCK

BUTTON CLICK

Appuyer successivement sur les flèches pour sélectionner la fonction, puis sur **YES** (oui) ou **NO** (non) pour l'activer et la désactiver. Une fois les fonctions adaptées selon les choix de l'utilisateur, appuyer sur **DONE** (terminé) pour quitter le menu et revenir à l'écran d'accueil.

- **Manual Lock** : Verrouillage manuel, permet de verrouiller l'écran en appuyant quelques secondes sur **LOCK**.
- **Automatic Lock** : verrouillage automatique, l'écran se verrouille de lui-même 30 secondes après chaque utilisation.
- **Button Click** : Fait entendre un signal sonore chaque fois que l'utilisateur appuie sur un bouton.

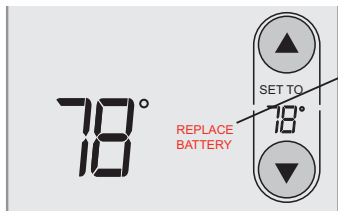
Remplacement des piles

Installer des piles neuves lorsque l'avertissement de remplacement des piles **REPLACE BATTERY** commence à clignoter à l'écran. Cet avertissement se met à clignoter environ deux mois avant que les piles ne soient épuisées.

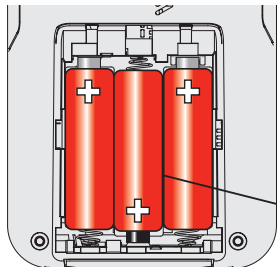
Retirer le couvercle et insérer 3 piles alcalines AA neuves. S'assurer que les piles sont correctement insérées (voir les marques de polarité sur l'illustration de gauche). Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Une fois les piles insérées, le Contrôleur central portable rétablira automatiquement la communication avec le réseau sans fil au bout de quelques minutes.

Toujours utiliser 3 piles alcalines AA neuves



M28896A



M28475

En cas de difficulté

Réaction lente

Il faut parfois jusqu'à 15 secondes avant que le télécommande/ thermostat réagisse aux commandes entrées à la Contrôleur central portable.

Le système de chauffage ou de refroidissement ne répond pas

- S'assurer que le coupe-circuit n'est pas déclenché et le remettre en position de marche au besoin.
- S'assurer que le bouton de marche-arrêt du système de chauffage ou de refroidissement est à la position de marche.
- S'assurer que la porte de l'appareil de chauffage est bien fermée.
- Attendre 5 minutes que le système réagisse.

L'écran affiche suite d'une «No Signal»

La Contrôleur central portable a perdu le signal radio avec le réseau sans fil (habituellement à la panne de courant). Pour rétablir l'alimentation :

S'assurer que le coupe-circuit n'est pas déclenché et le remettre en position de marche au besoin.

- S'assurer que le bouton de marche-arrêt du système de chauffage ou de refroidissement est à la position de marche.
- S'assurer que la porte de l'appareil de chauffage est bien fermée, selon le cas.

Une l'alimentation rétablie, la Contrôleur central portable rétablira automatiquement la communication avec le réseau sans fil au bout de quelques minutes.

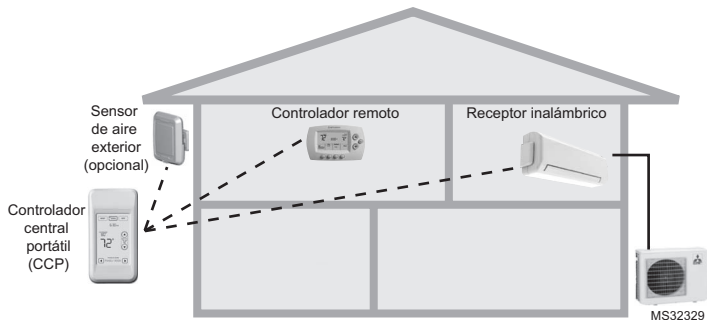
Garantie limitée

Consulter la déclaration de garantie dans la documentation de l'équipement.

Índice

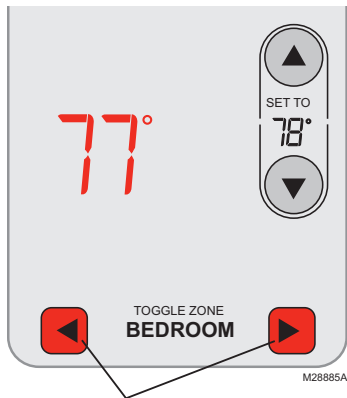
Funcionamiento	30
Referencia rápida	32
Configuraciones del sistema	33
Opciones de control de temperatura (varios termostatos).....	35
“Mantenimiento” de la temperatura.....	36
Bloqueo/desbloqueo de la pantalla	37
Funciones personalizadas (menú Setup).....	38
Reemplazo de las baterías	40
En caso de inconvenientes.....	41
Garantía limitada	42
Información reguladora.....	43

Funcionamiento



Si tiene varios controles/termostatos remotos, puede utilizar el Controlador central portátil para mostrar y regular la temperatura de manera independiente en cada habitación. (Refiérase a la página siguiente).

Funcionamiento



Si tiene varios controles/termostatos remotos

La temperatura se mide en cada controlador/termostato remoto. Presione los botones **TOGGLE ZONE** para elegir la temperatura de la habitación que desea mostrar y regular (vea la pág. 35).

Referencia rápida de la pantalla

Configuración del sistema

Hora (config. en el controlador/
termostato remoto)

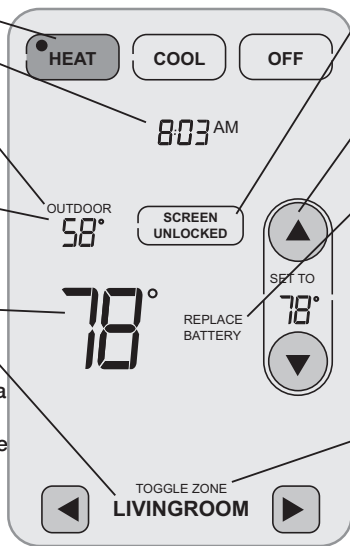
Temperatura exterior (aparece
solo si está instalado el sensor
exterior)

Humedad exterior (presione
para que aparezca en pantalla
durante 5 segundos)

Temperatura interior

Si aparece "No signal", controle
para asegurarse de que el
controlador/termostato remoto tenga
baterías nuevas y que el equipo de
HVAC (calefacción, ventilación y aire
acondicionado) esté encendido.

Nota: cuando toca la pantalla por
primera vez, solo se enciende la luz
de fondo.



Boqueo/desbloqueo
de la pantalla

Configuración de
temperatura de zona

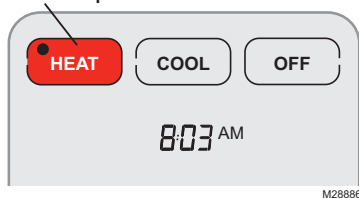
Aviso de reemplazo
de las baterías

Control de zona
(aparece solo si
se utiliza más de
un controlador/
termostato remoto)

M32330A

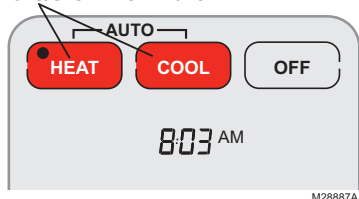
Ajustes del sistema

Presione para seleccionar



M28886

Presione y mantenga presionado cualquier botón para seleccionar **AUTO/SYSTEM CHANGEOVER**



M28887A

Nota: la opción Auto/System Changeover está disponible solo si el instalador del sistema la programó.

Presione el botón **SYSTEM** para seleccionar:

- **Heat:** el controlador/termostato remoto controla solamente el sistema de calefacción.
- **Cool:** el controlador/termostato remoto controla solamente el sistema de refrigeración.
- **Off:** los sistemas de calefacción y refrigeración están apagados.

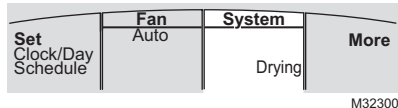
Presione y mantenga presionado HEAT o COOL durante 3 segundos para seleccionar Auto/System Changeover (el controlador/termostato remoto elige automáticamente cuándo calentar o refrigerar, según la temperatura interior).

En el modo Auto/System Changeover, puede presionar **HEAT** o **COOL** para mostrar o regular las configuraciones de cada sistema.

Para salir del modo Auto/System Changeover, presione y mantenga presionado **HEAT** o **COOL** durante 3 segundos.

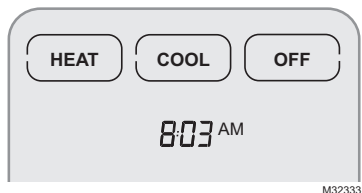
Modalidad de deshumidificación

Controlador remoto



La modalidad de DRYING (DESHUMIDIFICACIÓN) (si estuviese disponible) puede configurarse en el controlador remoto únicamente.

Controlador central portátil

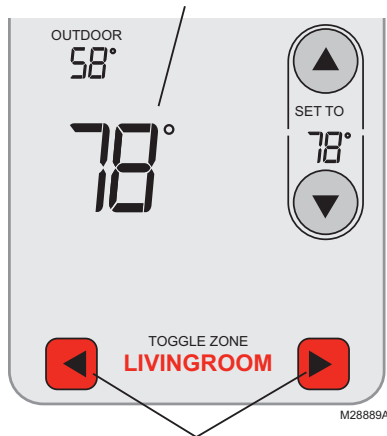


El controlador central portátil mostrará HEAT, COOL, OFF (CALOR, FRÍO, APAGADO) cuando el controlador remoto esté en la modalidad de DESHUMIDIFICACIÓN. Para salir de la modalidad de DESHUMIDIFICACIÓN en el controlador central portátil, presione HEAT, COOL u OFF (CALOR, FRÍO o APAGADO).

Nota: las palabras HEAT, COOL u OFF (CALOR, FRÍO o APAGADO) puede que no se muestren en algunos modelos.

Opciones de control de temperatura (varios termostatos)

La pantalla muestra la temperatura en la zona seleccionada



Presione para seleccionar una zona

Si tiene un sistema de zona (más de un controlador/termostato remoto), puede mostrar y regular la temperatura de cada zona desde el Controlador central portátil.

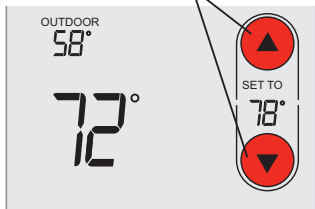
Presione los botones con flechas hasta que se muestre la zona que desee. Después de una breve demora, el Controlador central portátil obtendrá información y mostrará la temperatura actual en esa zona.

Las siguientes configuraciones pueden cambiarse desde el controlador central portátil para cada zona incluso si el controlador/termostato remoto de la zona está bloqueado:

- Temperatura
- Configuración del sistema (calor/frío)
- Mantenimiento/anulación temporal de la temperatura
- Mantenimiento permanente

“Mantenimiento” de la temperatura (solo en controlador/termostato remoto programables)

- 1 Presione para regular la temperatura



- 2 Configure el período de tiempo de mantenimiento temporal de la temperatura **○** presione **PERM. HOLD**



Presione ▲ o ▼ para regular la temperatura.

Mantenimiento temporal de la temperatura/Override:

Presione ▲ o ▼ para configurar la hora de “Hold Until”. Cuando el temporizador finaliza (o cuando presiona **CANCEL**), la temperatura volverá a la configuración programada en el controlador/termostato remoto.

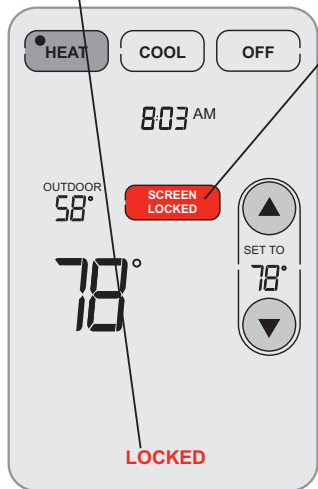
Mantenimiento permanente de la temperatura:

Presione **PERM. HOLD** para mantener la nueva temperatura de manera permanente. La temperatura permanecerá tal como la configuró hasta que presione **CANCEL** para volver a la configuración programada en el controlador/termostato remoto.

Nota: si tiene un sistema de zonas, la función de mantenimiento de la temperatura solo se aplicará a la zona que se muestra en la parte inferior de la pantalla. Desplácese hasta otra zona para cambiar la temperatura (vea la pág. 35).

Bloqueo/desbloqueo de la pantalla

Presione y mantenga presionado hasta que aparezca la descripción



M28892A

Presione y mantenga presionado el botón **SCREEN LOCK** durante 3 segundos para bloquear o desbloquear la pantalla.

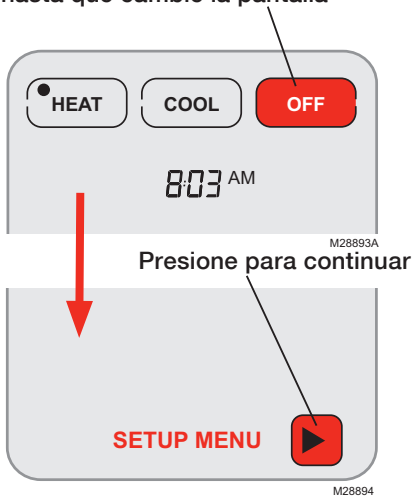
Si el Controlador central portátil está configurado para utilizar Auto Lock, la pantalla se vuelve a bloquear 30 segundos después de cada uso. Si está configurada para utilizar Manual Lock, Presione y mantenga presionado **SCREEN LOCK** para volver a bloquear la pantalla después de usarla.

Puede bloquear la pantalla mientras la limpia para evitar cambios en las configuraciones. Limpie la pantalla con un paño suave humedecido con agua tibia o con limpiador para vidrios de uso doméstico.

Nota: el botón para bloquear la pantalla no aparecerá si el control remoto no se configuró para utilizar las opciones de bloqueo manual o automático (vea las págs. 38 a 39 para activar esta función).

Funciones personalizadas

Presione y mantenga presionado hasta que cambie la pantalla

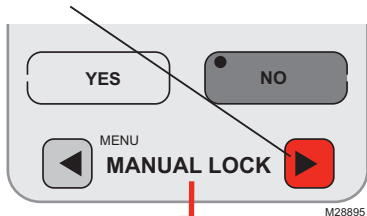


El Controlador central portátil tiene tres funciones que pueden activarse o desactivarse según se desee (vea la pág. siguiente).

Presione y mantenga presionado el botón **OFF** (3 segundos, aprox.) hasta que cambie la pantalla, luego presione la flecha derecha para ingresar al menú Setup.

Funciones personalizadas

Presione los botones con flechas para seleccionar una función, luego presione YES o NO (SÍ o NO) para activarla o desactivarla.



AUTOMATIC LOCK

BUTTON CLICK

Presione los botones con flechas para seleccionar una función, luego presione YES o NO (SÍ o NO) para activarla o desactivarla. Cuando termine de personalizar las funciones, presione DONE para salir del menú y volver a la pantalla principal.

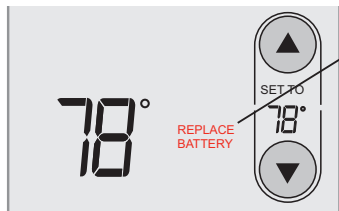
- **Manual Lock:** le permite bloquear la pantalla al presionar y mantener presionado el botón LOCK.
- **Automatic Lock:** bloquea siempre la pantalla 30 segundos después de cada uso.
- **Button Click:** se escucha un tono audible que confirma que se ha presionado una tecla.

Reemplazo de las baterías

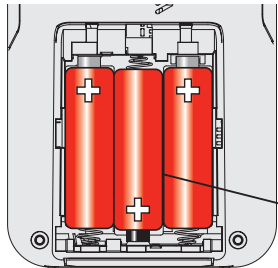
Instale baterías nuevas cuando aparezca el aviso **REPLACE BATTERY** en la pantalla. Este aviso destellará durante, aproximadamente, dos meses antes de que las baterías dejen de funcionar.

Quite la tapa e instale tres baterías alcalinas AA nuevas. Asegúrese de colocar las baterías correctamente (vea las marcas de polaridad en la ilustración de la izquierda). No utilice baterías recargables.

Después de instalar las baterías, el Controlador central portátil restablecerá automáticamente la comunicación con la red inalámbrica en pocos minutos.



M28896A



M28475

Siempre utilice 3 baterías alcalinas AA nuevas

En caso de inconvenientes

Respuesta lenta

El controlador/termostato remoto puede demorar hasta 15 segundos en responder a los comandos ingresados en el Controlador central portátil.

El sistema de calefacción o refrigeración no responde

- Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinicielo.
- Asegúrese de que el interruptor de energía del sistema de calefacción y refrigeración esté encendido.
- Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.
- Espere 5 minutos para que responda el sistema.

La pantalla muestra “No signal”

El Controlador central portátil perdió contacto con la red inalámbrica (generalmente, debido a un corte de energía). Para restaurar la energía:

- Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinicielo.
- Asegúrese de que el interruptor de energía del sistema de calefacción y refrigeración esté encendido.
- Asegúrese que la puerta del sistema de calefacción esté cerrada de forma segura, si fuese aplicable.

Después de restaurar la energía, el Controlador central portátil restablecerá automáticamente la comunicación inalámbrica en pocos minutos.

Garantía limitada

Consulte la declaración de garantía en la documentación del equipo.

Regulatory Information

FCC Compliance Statement (Part 15.19) (USA only)

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Warning (Part 15.21) (USA only)

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Interference Statement (Part 15.105 (b)) (USA only)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Exposure Limits

To comply with FCC and Industry Canada RF exposure limits for general population/uncontrolled exposure, the antenna(s) used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Industry Canada Section 7.1.3 of RSS-GEN

Operation is subject to the following two conditions:

- 1 this device may not cause interference, and
- 2 this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Section 7.1.2 of RSS-GEN

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Limites d'exposition

Pour être conformes aux limites d'exposition aux radiofréquences établies par la FCC et Industrie Canada pour le grand public/l'exposition non contrôlée, la ou les antennes employées par le transmetteur doivent être installées sur une structure extérieure permanente à au moins 20 cm de distance de toute personne et ne peuvent être situées au même endroit qu'une autre antenne ou un autre transmetteur ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre transmetteur.

Industrie Canada Alinéa 7.1.3 de RSS-GEN

Le fonctionnement de ce système est assorti aux deux conditions suivantes :

- 1 L'appareil ne peut causer d'interférences nuisibles, et
- 2 L'appareil doit accepter les interférences reçues, y compris celles qui pourraient nuire à son fonctionnement.

Section 7.1.2 de RSS-GEN

Conformément à la législation d'Industrie Canada, l'émetteur radioélectrique ne peut fonctionner qu'avec une antenne de type et de gain maximum (ou moins) approuvés pour le transmetteur par Industrie Canada. Pour réduire le potentiel d'interférence radioélectrique pour d'autres utilisateurs, le type d'antenne et son gain doivent être choisis pour que la puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) soit limitée à celle juste requise pour obtenir une bonne communication.

Información reguladora

Declaración de conformidad con las regulaciones FCC (Sección 15.19) (solo en los EE. UU.)

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las regulaciones FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1 Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial.
- 2 Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado.

Advertencia de la FCC (Sección 15.21) (solo en los EE. UU.)

Los cambios o las modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento de las regulaciones podrían anular la autoridad del usuario para hacer funcionar el equipo.

Declaración de la FCC sobre interferencias (Sección 15.105(b)) (solo en los EE. UU.)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales clase B, conforme a la Sección 15 de las regulaciones FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera usos y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede producir una interferencia perjudicial en la comunicación radial. Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencia en una instalación particular. Si este equipo produce una interferencia perjudicial en la recepción televisiva o radial, lo cual puede determinarse al apagar y encender el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar y ubicar la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente a aquel en el que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico experto en radio/televisión para recibir ayuda.

Límites de exposición

Para cumplir con los límites de exposición RF que establecen la FCC y Industry Canada para la población en general/exposición no controlada, la o las antenas usadas para este transmisor deben instalarse a una distancia de separación de, al menos, 20 cm de todas las personas, y no deben colocarse ni utilizarse junto con otra antena o transmisor.

Sección de Industry Canada 7.1.3 de RSS-GEN

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1 Este dispositivo no debe causar interferencia.
- 2 Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado del dispositivo.

Sección 7.1.2 de RSS-GEN

De acuerdo con las regulaciones de la industria de Canadá, este transmisor de radio puede funcionar únicamente utilizando un tipo de antena y una ganancia máxima (o inferior) aprobada para el transmisor por la industria de Canadá. Para disminuir la interferencia potencial del radio con otros usuarios, el tipo de antena y su ganancia deben ser elegidas de tal forma que la potencia isotrópica radiada equivalente (e.i.r.p.) no sea mayor de lo necesario para una comunicación eficaz.

Need Help?

For assistance with this product please visit <http://controls.mehvac.com>
or call Mitsubishi Electric toll-free at **888-990-7546**

Besoin d'aide?

Pour obtenir de l'aide sur ce produit Mitsubishi Electric, consulter le site
<http://controls.mehvac.com>
ou s'adresser aux Services à la clientèle de Mitsubishi Electric en composant
sans frais le **888-990-7546**

¿Necesita ayuda?

Consulte sobre este producto en <http://controls.mehvac.com>
o llamando sin cargo a atención al cliente de Mitsubishi Electric **888-990-7546**

